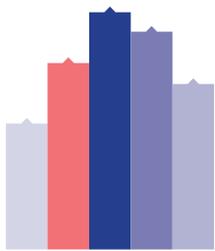
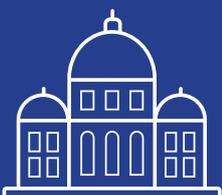


30
JAHRE



USIC
news



Wandel und Konstanz

Changement et constance

Kein poetisches Schriftwerk, sondern ein im Telegrammstil gehaltenes Bulletin war der Anspruch des Vorstands, als 1989 die ersten *asic news* erschienen. Die erste Ausgabe wurde bereits in einer Auflage von 1500 Exemplaren gedruckt.

Heute käme es wohl niemandem mehr in den Sinn, eine achtseitige Publikation mit kaum mehr als einem Bild zu veröffentlichen. Mit der Digitalisierung und den sozialen Medien haben sich auch die Bedürfnisse verändert, Bild- und Videomaterial sowie digitale Kommunikationskanäle nehmen an Bedeutung zu. Der Blick in die früheren *asic news* offenbart nicht nur den Wandel in der Kommunikation, sondern auch jenen in der Ingenieurbranche; so findet man im vorliegenden Heft die Einladung für die erste *asic-CAD*-Tagung, ein Thema, das damals ein erster wichtiger Schritt hin zur Digitalisierung unserer Branche war. Der Blick zurück zeigt aber auch, dass gewisse Themen eine hohe Konstanz aufweisen; es wird eine Broschüre für die Nachwuchswerbung beworben, welche von allen Regionalgruppen bestellt werden konnte. Die Nachdiplomstudien «Energie» sowie «Planung in der Stadt» wurden von der EPFL zum ersten Mal ausgeschrieben, beides immer noch hochaktuelle Themen. Obwohl auch heute nicht der Anspruch besteht, Ihnen drei Mal pro Jahr ein poetisches Schriftwerk vorlegen zu können, so haben sich die *asic news* doch vom Telegrammstil verabschiedet. Die Themen sind deutlich breiter und hoffentlich auch interessanter geworden. Heute führen wir beispielsweise in jeder Ausgabe ein Interview, in der aktuellen Ausgabe zum Thema «Cybersecurity», die Auflage beträgt inzwischen 2650 Exemplare.

Dass die *asic news* gelesen werden, zeigen die zahlreichen Reaktionen von Mitgliedern und auch von anderen Stakeholdern wie Behörden und Hochschulen. An dieser Stelle möchte ich meinem damaligen Vor-Vorgänger Jean-Pierre Weber meine Grüsse übermitteln. Der Stein «*asic news*» wurde während seiner Präsidentschaft ins Rollen gebracht!

—
Bernhard Berger
Präsident

En 1989, année qui a vu naître «*asic news*» (revue de l'ancienne Association suisse des ingénieurs-conseils), le comité avait pour ambition de publier non pas des écrits poétiques, mais un bulletin rédigé en style télégraphique. La première édition a d'emblée été imprimée en 1500 exemplaires.

Aujourd'hui il est fort probable qu'il ne viendrait à personne l'idée de lancer une publication de huit pages parmi lesquelles ne figure guère qu'une seule photo. Avec l'entrée en jeu de la numérisation et des médias sociaux, les besoins ont changé et le matériel photo et vidéo ainsi que les canaux de communication numérique prennent de plus en plus d'importance.

Un coup d'œil dans les premières parutions d'*asic news* révèle les changements intervenus non seulement dans la communication, mais aussi dans le secteur de l'ingénierie; les lecteurs et lectrices trouveront ainsi dans le présent numéro l'invitation à la première conférence *asic* dédiée à la CAO (conception assistée par ordinateur), un sujet qui à cette époque constituait un premier pas d'importance vers la numérisation de notre branche. Or ce regard rétrospectif montre aussi que certaines thématiques font preuve d'un haut degré de constance; une brochure consacrée à la promotion de la relève est annoncée, et a d'ores et déjà pu être commandée par tous les groupes régionaux. Pour la première fois, l'EPFL a mis au concours les études post-diplômes «Energie» ainsi que «Planification urbaine», deux thèmes toujours d'actualité.

Bien qu'aujourd'hui encore il n'y ait aucune prétention de pouvoir vous présenter trois fois par an des écrits poétiques, *asic news* a dit adieu au style télégraphique. Les sujets sont devenus nettement plus larges et, espérons-le, aussi plus intéressants. Aujourd'hui, par exemple, nous incluons une interview dans chaque édition; dans l'édition actuelle portant sur la «Cybersécurité», le tirage est maintenant de 2650 exemplaires.

Le fait que les actualités présentées dans *asic news* soient lues est démontré de par les nombreuses réactions des membres et aussi d'autres parties prenantes telles que les autorités et les Hautes écoles. Je voudrais maintenant adresser mes salutations à mon pré-prédécesseur Jean-Pierre Weber. La pierre «*asic news*» a été mise en mouvement pendant son mandat présidentiel!

—
Bernhard Berger
Président



Editorial

Unsere Doku

Vor einigen Wochen haben wir die Verteilung der neuen asic-Dokumentation starten können. Auch diese Fassung ist bei den Empfängern gut angekommen. Von der Gesamtauflage von 3'000 Exemplaren haben schon über die Hälfte einen Adressaten gefunden. Hinter dem gelungenen Werk steckt immense Arbeit. Jean A. Perrochon hat sie wiederum ehrenamtlich und mit viel Wissen und Enthusiasmus geleistet. Dafür mochte ich ihm - auch im Namen von Vorstand und Geschäftsstelle - den herzlichsten Dank aussprechen.

Für die Zukunft schweben mir im Zusammenhang mit der asic-Dokumentation zwei weitere Ziele vor:

1. Die Dokumentation soll zu unserem Werbeträger 'par excellence' werden. In diesem Sinn hat der Vorstand auch beschlossen, unsere Inserate für die Gemeinschaftswerbung mit einem Bestellcoupon zum Gratisbezug der Dokumentation auszustatten. Auf diese Weise kann sie praktisch laufend an weitere Interessenten versandt werden.
2. Für die nächste Auflage der asic-Dokumentation sollte ein Manual für die Optimierung der Verteilung erstellt werden. Die Regionalgruppe Bern hat nach meiner Auffassung einen vorbildlichen Weg eingeschlagen, indem in einer gemeinsamen Sitzung besprochen wurde, welches Mitglied die Dokumentation an welchen Empfänger persönlich überbringt. Mit dieser persönlichen Ueberreichung wird nicht nur gut informiert, sondern eine starke PR-Wirkung entfaltet.

Jean-Pierre Weber

Editorial

Notre documentation

Il y a quelques semaines, nous avons pu commencer à distribuer la nouvelle documentation de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (asic). Celle-ci a reçu également bon accueil des destinataires. Sur un tirage total de 3'000 exemplaires, la moitié de ceux-ci sont déjà parvenus à leurs destinataires. Cette opération réussie cache un immense travail. Une fois de plus, Jean-Pierre Perrochon l'a fourni bénévolement avec autant de compétence que d'enthousiasme. C'est pourquoi je tiens à le remercier chaleureusement en mon nom comme en celui du comité et du secrétariat.

A l'avenir, nous viserons à atteindre deux autres objectifs en rapport avec la documentation de l'asic:

1. Cette documentation doit devenir notre support publicitaire par excellence, en ce sens que le comité a notamment décidé de compléter nos annonces pour la publicité commune par un coupon de commande permettant de recevoir gratuitement la documentation. De la sorte, nous pourrions l'adresser au fur et à mesure à toutes les personnes qui manifesteront leur intérêt.
2. Pour la prochaine édition de la documentation asic, il conviendrait d'établir un manuel permettant d'optimiser la distribution. A mon avis, le groupe régional de Berne a opté pour une méthode exemplaire lorsqu'à l'occasion d'une séance commune il a décidé que tel membre remettrait personnellement la documentation à tel destinataire. En effet, cette personnalisation de la distribution n'assure pas uniquement une bonne information, mais crée du même coup des relations publiques dont l'efficacité est garantie.

Jean-Pierre Weber

Generalversammlung 1990

Die asic-GV findet am 27./28. April in Lenzburg statt. Bitte reservieren Sie dieses Datum.

Assemblée générale 1990

L'assemblée générale asic aura lieu les 27 et 28 avril à Lenzburg. Veuillez nous réserver cette date.

Publikationen

- **Entwerfen und Berechnen in Wasserbau und Wasserwirtschaft**
Fliessgewässer, Sohlenbauwerke, Durchlässe, Düker, Wehranlagen, Rückhaltebecken, Dämme, Rohrdränung von Prof.dipl.Ing. G. Petschallies, Bauassessor. 1989. Ca. 180 Seiten mit 131 Abbildungen und 46 Tabellen. Format 21 x 26 cm. Gebunden ca. Fr. 74.—. Erscheinungstermin: 1. Quartal 1989. Zu beziehen beim VWTI Verlag für Wissenschaft, Technik und Industrie AG, Bülstrasse 15, 8704 Herrliberg, Tel. 01 915 13 14
- **Ingenieurgeologie und Hydrogeologie**
17 x 24 cm, XVI, 605 Seiten. Mit 362 Abbildungen und 79 Tabellen. 1989. Fester Einband. DM 124.— ISBN 3 11 008547X. Autor: Dieter Richter. de Gruyter - Berlin - New York
- **World Energy Conference, Journal December 1988**
Einsicht kann bei der Geschäftsstelle genommen werden.
- **Contract of Works of Civil Engineering Construction, Fourth Edition** kann beim Sekretariat zum Preis von je Fr. 30.- bezogen werden.
- **Ausführungsrichtlinien für Flachdachabdichtungen**, Format A4, Ausgabe 1989, 216 Seiten, Fr. 62.50, Autor: Roland Dournow, Herausgeber: Veras, Postfach 6922, 3001 Bern, Tel: 0312212 72.

Berufsbildung

Prüfungsfreier Uebertritt von der Berufslehre an die HTL

- Auszüge aus der asic-Stellungnahme vom 28. Juni 1989:
- Die Neuorientierung der BMS sollte vorangetrieben werden. Modelle dazu bestehen.
 - Kernstücke dieser Modelle sind Blockkurse im 4. Lehrjahr, die gezielt eine HTL-Vorbereitung beinhalten. Diese Blockkurse werden wesentlich dazu beitragen, dass die Ausbildung im Lehrbetrieb kontinuierlich erfolgen kann.
 - Die BMS-Schüler sind in den Fächern, die auf praktischer Erfahrung aufbauen, den hinteren Rängen angesiedelt.
 - Wir lehnen den Vernehmlassungsentwurf ab. Der Uebertritt ist erst gesamtschweizerisch zu regeln, wenn eine neue Form der BMS mit Blockkursen in den letzten Lehrjahren gefunden ist. Vorher verleitet der prüfungsfreie Uebertritt nur noch mehr Eltern dazu, mit allen Mitteln den BMS-Besuch ihrer Söhne und Töchter zu erwirken, auch wenn dadurch eine seriöse Berufsausbildung verunmöglicht wird.

Repräsentativbefragung von Zeichnerinnen und Zeichnern

Die GBH hat durch das Büro IPSO eine repräsentative Befragung von Zeichnerinnen und Zeichnern durchführen lassen. Neben den grundsätzlichen Aspekten der Aktivität von Arbeitnehmerorganisationen wurden die BauzeichnerInnen auch danach gefragt, ob sie es für wünschenswert halten, dass die GBH in Zukunft bei GAV-Verhandlungen dabei sei. Zwei Drittel der Befragten sind dieser Ansicht. Die Lohnpolitik wird allgemein und für die Befragten persönlich als einer der wichtigsten Tätigkeitsbereiche für Arbeitnehmerverbände bezeichnet. 84 % der Befragten würden die Aufnahme von Minimallöhnen in den GAV begrüßen.

Publications

- **World Energy Conference, Journal, décembre 1988** peut être consulté à notre secrétariat.
- **Contracts of Works of Civil Engineering Construction** 4ème édition peut être commandé à notre secrétariat. Prix: frs. 30.— la pièce.

Formation professionnelle

Passage sans examens, de l'apprentissage à l'ETS

- Il conviendrait de stimuler la nouvelle orientation de la EPS. Il existe des modèles à cet effet.
- Les éléments essentiels de ces modèles sont des cours en bloc pendant la 4ème année d'apprentissage, pour préparer convenablement à l'ETS. Ces cours contribueront beaucoup à ce que la formation puisse se faire de façon continué dans l'entreprise d'apprentissage.
- Les élèves EPS se trouvent dans les derniers rangs pour les branches basées sur l'expérience.
- Nous refusons le projet que présente la consultation. Le passage ne devra être réglé, pour l'ensemble de la Suisse, que lorsqu'une nouvelle forme de EPS, avec cours en bloc dans les dernières années d'apprentissage, aura été trouvée. Jusque-là, le passage sans examens poussera encore davantage de parents à obtenir que leurs fils et leurs filles fréquentent la EPS, même si cela rend impossible une formation professionnelle sérieuse.

Consultation représentative de dessinatrices et de dessinateurs

Le Syndicat du bâtiment et du bois (GBH) a chargé le bureau IPSO de procéder à une consultation représentative de dessinatrices et de dessinateurs. En plus des aspects fondamentaux de l'activité des organisations d'employés, les dessinatrices/teurs ont été consultés sur la question de savoir s'ils estiment souhaitable qu'à l'avenir, la GBH assiste aux négociations relatives au contrat collectif de travail (CCT). Deux tiers des personnes interrogées partagent cet avis. D'une manière aussi bien générale qu'individuelle, elles considèrent que la politique salariale est l'un des principaux champs d'activité des associations d'employés. 84 % de ces personnes approuveraient que les CCT énoncent les salaires maximaux.

Vernehmlassung LHO84 Zeit-Mittelarif

Mit grossem Interesse hat die asic den SIA-Entwurf für den sogenannten Zeit-Mittelarif studiert. Die asic begrüsst die Initiative des SIA, bei der Honorierung nach Zeitaufwand von der heute praktizierten Personalausleihe wegzukommen und die Möglichkeit zu schaffen, die Leistung des Büros und die Anforderungen für den konkreten Auftrag als Mass für die Honorierung in den Vordergrund zu stellen.

Der heute gültige Zeittarif entschädigt den Aufwand, d.h. den Zeitbedarf des mittelmässigen Mitarbeiters (entsprechend den gesamtschweizerisch erhobenen Mittelwerten von Lohn und Nebenkosten) und beurteilt diesen nach Ausbildung und Praxisjahren. Die zu erbringende Leistung ist bei der Festlegung der Ansätze von untergeordneter Bedeutung und das beauftragte Büro hat kaum die Möglichkeit, die individuellen Fähigkeiten und Einsatzmöglichkeiten der Mitarbeiter im Interesse einer rationellen, wirtschaftlichen Auftragsabwicklung auszunützen. Die Einstufung in die Kategorien sind grob, starr und kaum personenbezogen. Damit dem Versuch, von dieser unbefriedigenden Situation wegzukommen, auch Erfolg beschieden ist, bedarf es sowohl auf der Auftraggeber- wie auch auf der Auftragnehmerseite einer intensiven Informationsarbeit.

Der Auftraggeberseite muss klar werden, dass mit dem Verzicht auf die Koppelung von Tarif und Person nur ihr Einfluss auf die MitarbeiterEinstufung verloren geht. Ihr Einfluss auf das gewünschte Auftragsresultat hingegen bleibt vollumfänglich erhalten. Damit soll dem Auftragnehmer die für einen konkurrenzfähigen Betrieb so wichtige unternehmerische Freiheit des Einsatzes der Mitarbeiter gegeben werden und das Augenmerk des Auftraggebers auf die Formulierung des Leistungsziels und dessen Kontrolle gelenkt werden. Es ist klar, dass damit das Leistungsresultat und der damit verbundene Kostenrahmen in den Vordergrund tritt und der zeitliche Aufwand in den Hintergrund gedrängt wird. Es ist für den Auftraggeber wenig hilfreich zu wissen, dass der Beauftragte keinen überdurchschnittlichen Gewinn erzielt, wenn das Arbeitsergebnis wenig überzeugt oder der Kostenrahmen nicht eingehalten wird.

Der Auftragnehmer muss lernen, dass Verbandstarife nur Durchschnittsleistungen kostendeckend abgelten, insbesondere, wenn sie, wie die Ansätze des heute geltenden Zeittarifs, auf Grund von nachkalkulatorisch erfassten Durchschnittswerten festgelegt werden. Mittelmässige bis unterdurchschnittliche Leistungen (pro Stunde !) werden dadurch belohnt, überdurchschnittliche aber bestraft. Der neue Zeit-Mittelarif gibt dem Auftragnehmer die Möglichkeit, mit dem Anforderungsfaktor den für den konkreten Auftrag und sein Büro notwendigen und richtigen Ansatz auszuhandeln und so die Vorteile seines Betriebes voll auszunützen. Gleich wie der Auftraggeber muss er aber das Leistungsziel kennen, um als finanzielle Sicherung den Kostenrahmen gewährleisten zu können, den er auch heute schon bei der sogenannten „aufwandgerechten“ Abrechnung nach Kategoriestunden einhalten sollte. Dieser Mut zu mehr leistungs- und weniger fleissbezogener Auftragsdefinition in Akquisition und Abrechnung muss von allen Planerverbänden und speziell auch vom SIA bei den Mitgliedern geweckt und gefördert werden.

Schliesslich ist festzustellen, dass dieses neue Modell der leistungs- und kostenbewussten Abrechnung nur zum Tragen kommt, wenn eine Vermischung mit dem alten, die Mitarbeiter in Kategorien einteilenden Tarif vermieden wird. Ebenso falsch wäre eine Koppelung mit dem Schwierigkeitsgrad des Kostentarifs. Der Anforderungsfaktor des neuen Zeit-Mittelarifs soll der notwendigen Fähigkeit und Leistung der Personengruppe, die den Auftrag ausführt,

Consultation LH084 "Tarif moyen au temps"

C'est avec un vif intérêt qu'asic a étudié le projet de la SIA relatif au 'tarif moyen au temps'. L'asic approuve l'initiative de la SIA de renoncer un prêt de personnel pratiqué jusqu'ici pour le calcul des honoraires d'après le temps, et de créer la possibilité de mettre au premier rang la prestation du bureau et les exigences du mandat concret pour mesurer lesdits honoraires.

Le tarif-temps appliqué aujourd'hui indemnise pour la dépense, c. à d. pour le temps d'un collaborateur moyen (correspondant aux valeurs moyennes de salaire et de frais accessoires relevées pour toute la Suisse) et apprécie cette dépense en fonction de l'expérience et des années de pratique. Pour fixer les taux, la prestation à accomplir revêt une importance mineure et le bureau mandaté ne peut guère tirer entièrement parti, dans l'intérêt du déroulement rationnel et économique du mandat, des aptitudes individuelles et des possibilités d'utilisation de ces collaborateurs. Le classement dans les différentes catégories est grossier, rigide et tient peu compte de l'individu. Pour que la tentative de mettre fin à cette situation peu satisfaisante ait du succès, il faut qu'aussi bien les employeurs que les employés soient parfaitement informés.

Il s'agit que les employeurs comprennent bien qu'en renonçant au couplage tarif-personne, ils ne perdent que leur influence sur la classification de leurs collaborateurs. Par contre, leur influence sur le résultat souhaitable du mandat est intégralement sauvegardée. Ainsi doit être créée pour le mandataire cette liberté concernant l'emploi qu'il fait de ses collaborateurs, et cela permet d'attirer l'attention du mandant sur la formulation du but de la prestation et sur le contrôle de cette dernière qui y est lié passant au premier rang, tandis que le facteur temps est repoussé à l'arrière-plan. Il est peu utile, pour le mandant, de savoir que le mandataire ne réalise pas un gain supérieur à la moyenne, si le résultat du travail est peu convaincant ou si le devis est dépassé.

Le mandataire doit apprendre que les tarifs de l'Association ne couvrent les frais que de prestations moyennes, notamment lorsqu'ils sont établis, comme les taux du tarif-temps actuel, sur la base de valeurs moyennes calculées après-coup. De cette manière, des prestations moyennes ou inférieures à la moyenne (à l'heure!) sont récompensées, mais celles qui dépassent la moyenne sont pénalisées. Le nouveau 'tarif moyen au temps' permet au mandataire de négocier avec le facteur 'exigence' le taux convenable pour le mandat concret et pour son bureau, et de tirer ainsi entièrement parti des avantages de son exploitation. Mais tout comme le mandant, il doit savoir quel est le but de la prestation afin de pouvoir garantir, pour la sécurité financière, le devis qu'aujourd'hui déjà il devrait respecter avec le calcul 'conforme aux frais' selon les diverses catégories. Il faut que toutes les associations de planificateurs et particulièrement la SIA éveillent et stimulent auprès de leurs membres le courage d'avoir pour l'acquisition et pour la facturation une conception du mandat orientée davantage sur la prestation et moins sur l'assiduité.

Il faut noter pour terminer que ce nouveau modèle de décompte fondé sur la prestation et sur le devis ne peut être appliqué que si l'on évite de le confondre avec l'ancien tarif qui répartit les collaborateurs en différentes catégories. Il serait également erroné de procéder à un couplage avec le degré de difficulté du tarif-coût. Le facteur 'exigence' du nouveau 'tarif moyen au temps' doit tenir compte des capacités et des prestations nécessaires du groupe de personnes qui exécutent le mandat; le degré de difficulté

Rechnung tragen; **der Schwierigkeitsgrad** erfasst die Komplexität der Aufgabe. Da Zeittariff und Kostentariff unterschiedliche Kalkulationsgrundlagen haben, dürfen Anforderungsfaktor und Schwierigkeitsgrad nicht vermischt werden.

Neues Ehrenmitglied im SIA

Anlässlich der Delegiertenversammlung vom 19. Mai 1989 in Gent wurden fünf SIA-Mitglieder in Würdigung ihrer ausserordentlichen Verdienste um das Ansehen der technischen Berufe und des SIA mit der Verleihung der SIA-Ehrenmitgliedschaft ausgezeichnet.

Eine Ehrung mochten wir speziell hervorheben:

Dr.phil. Konrad Basler, dipl. Ing. ETHZ, leistet als Ingenieur mit weitem Allgemeininteresse, Verständnis für die grossen Zusammenhänge, Sorge um unsere Lebensgrundlagen und Fähigkeiten von hohem wissenschaftlichem Rang bedeutende fachliche Beiträge. Er trägt in der Öffentlichkeit zum Ansehen der technischen Berufe weltweit massgebend bei.

comprend la complexité de la tâche. Le 'tarif moyen au temps' et le tarif-coût ayant des bases de calculation différentes, il s'agit de ne pas mélanger le facteur 'exigence' avec le degré de difficulté.

Nouveau membre d'honneur de la SIA

Lors de l'assemblée des délégués du 19 mai 1989, à Genève, cinq membres de la SIA ont été nommés membres d'honneur de la société en témoignage de leur mérite particulier à l'égard des professions techniques et de la SIA. Nous tenons à évoquer spécialement l'une des personnes qui a reçu cette distinction: Monsieur Karl Basler, ing. dipl. EPFZ, apporte d'importantes contributions professionnelles en sa qualité d'ingénieur faisant preuve d'un grand intérêt général, de compréhension pour les grandes interrelations, soucieux des fondements de l'existence et doué d'aptitudes scientifiques considérables. Il contribue d'une manière déterminante à faire connaître sous un jour favorable les professions techniques dans le monde entier.

Kontakte

Power & Water demand forecast until year 2010

The Government of UAE intends to appoint a consultant to perform a prospective study for **ABU DHABI**. Interested consultants, well experienced in development and forecast studies in this fields of activity are requested **to apply for prequalification** at following address, **and to keep SWEXCO informed please.**

Under Secretary Planning Department
P.O.BOX 12 - ABU DHABI
Telex: 23 194 Planco Em
Fax: 727 749

Kurosh Soltanieh, geboren am 5. November 1960, Iraner, Arbeitsbewilligung in der Schweiz + USA, verheiratet, Sprachen: Englisch, Persisch, wohnhaft in Gent, Tel: (022) 47 98 27, Master of science in Electrical Engineering, Registered Electrical Engineer, California, USA **sucht Stelle** in der Schweiz. Bewerbungsunterlagen sind beim Sekretariat der ASIC zu verlangen.

Contacts

Kurosh Soltanieh, né le 5 novembre 1960, Iranien, permis de travail en Suisse et aux USA, marié, langues: anglais, persan; domicilié à Genève (tél: 022 47 98 27), Master of science in Electrical Engineering, California, USA, cherche emploi en Suisse. Demander au secrétariat de l'ASIC le dossier de candidature.

LANTOR GROUP

Postbus 45, 3900 AA Veenendaal-Holland
Tel: (0)8385-3711, Fax: (0)8385-37420
Telex: 37119

sucht:

- A list consisting of names, companies and persons working on cable projects, for cable tenders, cable design or for cable end-users.
- Active in lectures relative to the cable market. Any names provided will only be used of contacts regarding possible lectures and any ideas in the light of the developments in cable design, manufacturing etc.

Aus dem Vorstand

An seiner Sitzung vom 14. September 1989 in Biel, hat der Vorstand folgende Neumitglieder aufgenommen:

R. Leisi
Dr. P. Porta

Nachwuchswerbung

Die Regionalgruppe Zürich hat ihre bereits in den letzten asic-news angekündigten Broschüren gedruckt. Auch andere Gruppen können vom erworbenen know-how in der Nachwuchsinformation profitieren. Setzen Sie sich direkt in Verbindung mit: asic, Regionalgruppe Zürich, Englischviertelstrasse 24, 8032 Zürich.

- 1 Bauingenieur
- 2 Baumeister
- 3 Polier, Bauleute
- 4 Bauherren (Behörden und Private)
- 5 Architekten, Hochbauzeichner

Perfectionnement professionnel

EPF Lausanne:

Etudes postgrades en énergie

Le cycle d'études postgrades en énergie organisé pour la première fois en 1990 et 1991 à l'EPFL veut répondre à ce besoin à une échelle internationale. C'est en collaboration avec l'Ecole nationale supérieure du pétrole et des moteurs de l'IFP (Paris), l'Imperial College of Science, Technologie and Medicine de Londres, l'EPF de Zurich et l'Institut Paul Scherrer de Würenlingen que le LASEN (Laboratoire des Systèmes énergétiques) de l'EPFL organise ce programme de cours.

Pour de plus amples informations: Laboratoire de systèmes énergétiques EPFL, 1015 Lausanne, Tél. 021 693 24 84

Kalender Inland

- Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne, Journées d'électronique 1989, 10-12 octobre 1989, Lausanne. Conférence internationale sur **Réseaux de Neurones Artificiels**
Information, programme détaillé et fiches d'inscription: Secrétariat des Journées d'Electronique DE-EPFL, Ecublens, CH-1015 Lausanne (Suisse), tél: 021.6-93.26.24 fax: 021.693.46.60
Inscription normale (avant le 15 septembre 1989) Frs. 300.-, Tarif spécial pour étudiants EPFL et ETHZ et membres EPFL et ETHZ Frs. 50.-
- Die Handelskammer Frankreich-Schweiz veranstaltet am 31. Oktober 1989 in Zürich ein Seminar zum Thema **'In Frankreich investieren: Warum, wie?'**. Interessenten wollen sich bitte direkt mit der Handelskammer Frankreich-Schweiz, Herrn Robert Mosser, Scheuchzerstrasse 72, 8006 Zürich, Tel: 01 363 55 54 in Verbindung setzen.
- Schweizerische Bauwirtschaftskonferenz. **SBK-Plenarversammlung** vom 7. November 1989 in Zürich. Bundesrat Prof.Dr.Arnold Koller, Vorsteher des Eidg. Justiz- und Polizeidepartementes, wird das Gastreferat halten. Das Thema wird aktuellen Bodenfragen gewidmet sein.
- **asic-CAD-Tagung** für Bauherren
9. November 1989, Casino Zürichhorn, Zürich

Relève des jeunes

Le groupe régional de Zurich a fait imprimer les brochures annoncées dans le dernier 'asic-news'. D'autres groupes peuvent eux aussi profiter des expériences acquises dans l'information de la jeunesse. Adressez-vous directement à asic, groupe régional de Zurich, Englischviertelstrasse 24, 8032 Zurich.

- 1 Ingénieurs civils
- 2 Entrepreneurs
- 3 Chefs d'équipe, ouvriers de la construction
- 4 Maîtres d'ouvrage (autorités et personnes privées)
- 5 Dessinateurs en construction

Construire en ville

La construction d'ouvrages de génie civil en milieu urbain fait face aujourd'hui à de sévères contraintes: urbanisme, aménagement du territoire, protection de l'homme et de son environnement imposent chacun son lot d'exigences. Former des ingénieurs et des architectes aptes à maîtriser ces divers paramètres, c'est l'objectif du cycle d'études postgrades en génie urbain organisé en 1990 par le Département de génie civil de l'EPFL.

Informations complémentaires et demandes d'inscription: Département de génie civil EPFL, 1015 Lausanne, Tél: 021 693 28 86

Calendrier pour la Suisse

- Conférence suisse de l'économie de la Construction. **Assemblée plénière de la CSC** le 7 novembre 1989, à Zurich. Le conseiller fédéral Arnold Koller, chef du Département fédéral de justice et police, sera le conférencier invité. Le thème se rapportera à des questions actuelles relatives aux terrains.
- La Chambre France-Suisse pour le Commerce et l'industrie organise le 31 octobre 1989 à Zurich un séminaire sur le thème **'S'implanter en France, pourquoi, comment?'**. Veuillez prendre contact avec La Chambre France-Suisse pour le Commerce et l'industrie, Monsieur Robert Masser, Scheuchzerstr. 72, 8006 Zurich, tél: 01 363 55 54 pour demander un bulletin d'inscription.
- **Réunion asic-DAO pour maîtres d'ouvrage**, le 9 novembre 1989 au Casino Zürichhorn à Zurich.

Kalender Ausland

- The Institution of Civil Engineers
Clay Barriers for Embarkment Dams
Conference, Wednesday 18 October 1989 at Regent's College, London.
Applications: send registration form together with the correct remittance not later than Wednesday 4 October 1989 to: the Conference Office, Institution of Civil Engineers, 1-7 Great George Street, London SW1P 3AA, Telephone: 01-222 7722
- **SURTEC Berlin '89** - 5. Internationaler Kongress mit begleitender Ausstellung für Oberflächentechnik (11.-13.10.89) AMK Berlin, Ausstellungs-Messe-Kongress-GmbH Postfach 19 17 40, Messedamm 22, D-1000 Berlin, Telefon (030) 30 38-0
- **WORLD WATER '89**, 14-16 November 1989 in Wembley, London. Further information: The Conference Office, Institution of Civil Engineers, 1-7 Great George Street, Westminster, London SW1P 3AA.
- **3rd conference on TIDAL POWER 28 - 29 November 1989**, in the Royal Institute of British Architects, London. Further information: The Conference Office, Institution of Civil Engineers, 1-7 Great George Street, London SW1P 3AA.
- **GEOTECH '90**
'Tunnelling into the 21st century'
GEOTECH '90' - The First International Underground Space Development and Engineering Exhibition and Symposium will take place in Tokyo's International Trade Fair Grounds, 9 - 12 April, 1990.
1. Development of underground resources 2. Technology, equipment and materials for underground development 3. Development of underground environmental systems and safety technology 4. Development of underground space. Further information can be obtained by contacting directly the GEOTECH Secretariat: World Import Mart Co Ltd, 3-1-3 Higashi Ikebukuro, Toshimaku, Tokyo 170, Japan or the Overseas secretariat office: L. Roy Wilson Associates Ltd, Sa West Smithfield, London EC1A 9JR U.K.
- April 24-27, 1990, Barcelona, Spain
Water & Wastewater
Registration fees: A US\$ 350 registration fee includes admission to all conference sessions and exhibition, conference materials and proceedings. Return form to: Conference Organizer, Water & Wastewater '90, P.O. BOX 125, Scotch Plains, NJ 07076 USA, Tel: (201) 322-9461, FAX: (201) 322-8976
- Fidic-Conference in Oslo: June 1990

Arbeitsmarkt Marché de travail

Ausländerregelung 1989/90 - Verteilung der Jahresbewilligungen
Réglementation relative aux étrangers 1989/90 - répartition des autorisations à l'année

Verteilung Répartition	bisher jusqu ici	neu nou- veau	Veränderung variation
Kantone	7000	7000	
ZH	1162	1123	- 39
BE	750	757	7
LU	273	277	4
UR	36	36	0
SZ	123	130	7
OW	44	50	6
NW	26	29	3
GL	70	64	- 6
ZG	74	72	- 2
FR	177	166	- 11
SO	207	195	- 12
BS	253	240	- 13
BL	228	226	- 2
SH	105	101	- 4
AR	107	105	- 2
AI	28	32	4
SG	336	323	- 13
GR	310	374	64
AG	414	393	- 21
TG	229	233	4
TI	276	275	- 1
VD	645	639	- 6
vs	281	311	30
NE	264	255	- 9
GE	507	521	14
JU	75	73	- 2
Bund	3000	3000	-

asic - Wissenschaftspolitik

Zu den Vorschlägen des Schweizerischen Wissenschaftsrates für die Ziele der schweizerischen Forschungspolitik für die Jahre 1992 - 1995 hat die asic Mitte Juni zusammengefasst wie folgt Stellung genommen:

Wenn erwähnt ist, dass nur Japan ein ähnlich tiefes Niveau öffentlich finanzierter F+E wie die Schweiz aufweise, und dass die relative Bedeutung der staatlichen Forschung mit Ausnahme der USA generell aber im Sinken begriffen sei, muss doch die Frage gestellt werden, ob wirklich ein wesentlich stärkeres finanzielles Engagement der beabsichtigten Zielerreichung am besten dient. Zumindest werden in einer neuen Forschungspolitik die Pflege günstiger Rahmenbedingungen und die Sicherung der Verbindung zwischen Hochschule und Wirtschaft die gleiche Aufmerksamkeit beanspruchen müssen.

Wir haben mit der vorgeschlagenen Quantifizierung um 20 Prozent der F+E - Bundesausgaben für die orientierte Forschung Mühe. Nachdem in aller Regel die Politik derartige Forschungsbegehren formulieren wird, soll sie und nicht der Wissenschaftsrat den dafür notwendigen Finanzaufwand festlegen.

Es wird bei den organisatorischen Massnahmen darauf zu achten sein, dass nicht nur industrielle Grossunternehmungen von diesen Massnahmen profitieren; auch Klein- und Mittelbetriebe sind in diese Partnerschaft einzubeziehen.

Den in den Expertengruppen mitwirkenden Vertretern der Privatwirtschaft sollte ein echtes und wirksames Mitspracherecht gewahrt werden, damit die beabsichtigte Öffnung nicht eine Illusion bleibt.

Die angestrebten Verbindungen zwischen Hochschulforschung und Wirtschaft können nicht effizient organisiert werden, wenn die Wirtschaftsvertreter in gemischten Stellen lediglich Empfehlungen abgeben können. Eine Konzentration und Koordination der Forschungsaktivitäten wäre dringend notwendig und sollte auch bei der Berufung der Dozenten unbedingt berücksichtigt werden.

Die Ausführungen des Wissenschaftsrates zum Problemkomplex Vorsorgeforschung sind nicht befriedigend. Vorsorgeforschung, die den Namen vorausschauender Wissensmehrung sowie technischer und funktioneller Problemlösung im Sinne prospektiver Visionen beanspruchen will, müsste nicht allein die Bewältigung bereits anstehender Probleme angehen, sondern auch zur Alternativ-Forschung umgewandelt werden.

Die Aufzählung von Schlüsseltechnologien, die speziell gefördert werden sollen, umfasst die Ingenieurwissenschaften nicht, obschon diese im Zuge der wirtschaftlichen und industriellen Entwicklung eindeutig den Schlüsseltechnologien zugerechnet wurden. Wenn wir Ingenieurunternehmen fordern, dass die Ingenieurwissenschaften wiederum in die Reihe der Schlüsseltechnologien aufgenommen werden, so geschieht dies nicht aus gruppenegoistischen Motiven, sondern weil wir überzeugt sind, dass die auf uns zukommenden umwelttechnischen Zukunftsaufgaben ohne entsprechende Forderung der Ingenieurwissenschaften gar nicht zu lösen sein werden.

Politique de l'asic dans le domaine des sciences

Vers le milieu du mois de juin, asic a fixé comme il suit son attitude au sujet des propositions du Conseil suisse de la science relatives aux buts de la politique suisse de recherche pour les années 1992-1995:

Quand on affirme que seul le Japon a pour la recherche et le développement financés officiellement un niveau aussi bas que le nôtre et que l'importance relative de la recherche officielle fléchit d'une manière générale, sauf aux USA, il faut bien se demander si un engagement financier sensiblement plus large est vraiment le meilleur moyen d'atteindre le but visé. Dans une nouvelle politique de la recherche, il conviendra pour le moins d'accorder la même attention à des conditions-cade plus avantageuses et à la garantie de la liaison entre l'Université et l'économie.

La quantification de 20 pourcent des dépenses de la Confédération pour la recherche et le développement, proposée pour la recherche dite orientée, nous pose un problème. La politique pour des demandes de recherche de ce genre étant formulée dans toutes les règles, c'est elle et non pas le Conseil suisse de la science qui doit fixer la charge financière qu'elle exige.

Il s'agira de veiller, dans les mesures d'organisation qui seront prises, qu'elles ne profitent pas seulement aux grosses entreprises industrielles; les exploitations de petite et de moyenne importance doivent être incluses dans ce partenariat. Les représentants de l'économie privée dans les groupes d'experts devraient avoir un droit de discussion réel et efficace, afin que l'ouverture envisagée ne demeure pas une illusion.

Les liaisons qu'on s'efforce d'établir entre la recherche universitaire et l'économie ne peuvent être organisées d'une manière profitable si les délégués de l'économie, dans les organes mixtes, ne peuvent émettre que des recommandations. Il est absolument urgent que les activités de recherche soient concentrées et coordonnées, et il devrait en être tenu compte lors de la nomination des professeurs.

Les affirmations du Conseil de la science à propos de l'ensemble des problèmes que pose la prévoyance en matière de recherche ne sont pas satisfaisantes. La prévoyance en matière de recherche, qui entend revendiquer le développement prévoyant de la science et la solution de problèmes fonctionnels dans le sens d'une vision prospective, ne devrait pas envisager seulement de résoudre des problèmes qui existent déjà, mais elle devrait aussi être convertie en recherche alternative.

L'énumération des technologies-clefs qu'il faut encourager spécialement ne comprend pas les sciences des ingénieurs, bien que celles-ci aient été clairement attribuées, en ce qui concerne le développement économique et industriel, aux technologies-clefs. Si nous demandons que les sciences des ingénieurs soient de nouveau classées dans la catégorie des technologies-clefs, nous ne le faisons pas par égoïsme de groupe, mais parce que nous sommes absolument convaincus que les futures tâches qui nous incomberont dans le domaine technique de l'environnement ne pourront pas être assumées si les sciences des ingénieurs ne sont pas encouragées comme il convient.

Landschaftsrappen

Anlässlich der Juni-Session 1989 hat der Nationalrat beschlossen, die Stromproduktion aus Wasserkraft mit 0,2 Rappen pro Kilowattstunde zu belasten. Nachdem im vorigen Jahr in der Schweiz gut 36 Milliarden Kilowattstunden in hydroelektrischen Anlagen erzeugt worden sind, kann man davon ausgehen, dass der vom Nationalrat gefasste Beschluss die schweizerische Volkswirtschaft mit rund 70 Millionen Franken belasten würde.

Weiterbildungsoffensive des Bundes

Kurz vor den Sommerferien hat der Bundesrat die Botschaft zur WBO verabschiedet.

- Zugunsten der universitären Weiterbildung sind geplant: der Ausbau der Nachdiplomstudien an den ETH und deren verstärkte Nutzung für die rekurrente Weiterbildung,
- die Förderung der Weiterbildung an kantonalen Hochschulen durch Beiträge vor allem für den Auf- und Ausbau von Ergänzungsstudien in ausgewählten Bereichen,
- die Errichtung von Weiterbildungsstellen an den Hochschulen.

Der Aufwand des Bundes für die berufliche (150 Millionen) und universitäre (135 Millionen) Weiterbildung soll 285 Millionen Franken in Form eines Verpflichtungskredites, verteilt auf zirka sechs Jahre betragen.

Die "Fabrik der Zukunft" wird durch einen noch stärkeren, vor allem aber hochintegrierten Einsatz von Informatik und Robotik im gesamten Produktionsprozess gekennzeichnet sein.

Le centime de l'économie nationale suisse

A la session de juin 1989, le Conseil national a décidé qu'une taxe de 0,2 centime par kilowattheure serait prélevée sur la production d'électricité d'origine hydraulique. Etant donné qu'en 1988, quelque 36 milliards de kilowattheures ont été produits en Suisse par des centrales hydro-électriques, on peut admettre que la décision adoptée par le Conseil national grèverait d'environ 70 millions de francs par an l'économie nationale suisse.

Offensive de la Confédération pour le perfectionnement professionnel

Peu avant les vacances d'été, le Conseil fédéral a approuvé le message concernant le perfectionnement professionnel.

Pour les universitaires, il est envisagé ce qui suit:

- l'extension des études postdiplôme à l'EPF et l'utilisation renforcée de ces études pour le perfectionnement récurrent,
- l'encouragement du perfectionnement dans les universités cantonales en allouant des subsides, notamment pour l'organisation et l'extension d'études complémentaires dans des secteurs sélectionnées,
- l'institution de postes pour le perfectionnement dans les universités.

Les dépenses de la Confédération pour le perfectionnement professionnel (150 millions) et universitaire (135 millions) sont de 285 millions de francs sous forme d'un crédit d'engagement réparti sur 6 ans environ.

La 'fabrique de l'avenir' sera caractérisée par l'emploi plus intense, mais surtout très intégré de l'informatique et de la robotique dans tout le processus de production.

Bauwirtschaft

Beschäftigungslage von Planung und Projektierung

Die Erhebung des Schweizerischen Ingenieur- und Architekten-Vereins (SIA) vom 1. April 1989 bestätigt die anhaltend günstige Beschäftigungslage im Planungssektor. So bezeichnen, wie bereits vor Jahresfrist, 28% der Projektierungsbüros die Entwicklung des Auftragseinganges als zunehmend, 59% (Vorjahr 55%) als gleichbleibend und lediglich noch 13% (Vorjahr 17%) als abnehmend.

Sowohl die seit längerem feststellbare positive Entwicklung der Auftragslage im Hochbau als auch die erst in letzter Zeit einsetzende Erholung im Tiefbau haben zu Beginn des laufenden Jahres ihren Fortgang genommen. - Auch die grossen Ingenieur- und Architekturgesellschaften (USSI) verzeichnen zu Jahresbeginn insgesamt eine positive Auftragsentwicklung. Dementsprechend werden die kurz- bis mittelfristigen Beschäftigungsaussichten im Planungssektor zuversichtlich beurteilt.

Industrie du bâtiment

La situation de l'emploi dans la planification et l'établissement de projets

L'enquête du 1er avril 1989 de la Société suisse des ingénieurs et architectes (SIA) confirme que le taux de l'emploi demeure favorable dans le secteur de la planification. C'est ainsi, comme l'année passée déjà, que 28 pourcent des bureaux de planification déclarent que les commandes augmentent; 59 % (année précédente 55 %) les estiment stables, et 13 % seulement (année précédente 17 %) annoncent que les commandes diminuent.

Tant le développement positif qu'on constate depuis assez longtemps sur le plan des commandes dans le domaine de la construction en surface que la reprise qui s'est manifestée ces derniers temps dans le génie civil ont poursuivi leur lancée au début de l'année en cours. - Les grandes associations d'ingénieurs et d'architectes (USSI) annoncent aussi dans l'ensemble une évolution positive des commandes au début de l'année. Par conséquent, les perspectives d'emploi de court à moyen terme peuvent être considérées avec confiance dans le secteur de la planification.

Die usic news geht mit der Zeit. La revue usic news vit avec son temps.

Der Entwicklungsprozess der usic news von 1989 bis 2012.
Le processus de développement d'usic news de 1989 à 2012.

—1995



Ausgabe: Herbst 1995
Umfang: 31 Seiten

Edition: automne 1995
Volume: 31 pages

—2002



Ausgabe: Februar 2002
Umfang: 38 Seiten

Edition: février 2002
Volume: 38 pages

—2009



Ausgabe: Juli 2009
Umfang: 80 Seiten

Edition: juillet 2009
Volume: 80 pages

—2012



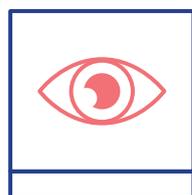
Ausgabe: Juli 2012
Umfang: 80 Seiten

Edition: juillet 2012
Volume: 80 pages

Prière de tourner le magazine!
La première édition (1989) reproduit
chaque article dans les deux langues
dans le même sens. Pour la lecture du
numéro anniversaire, nous vous invitons
donc à faire pivoter le cahier de 180°.



USIC
NEWS



30
ANS

